

**auna** PRO

Combo 2

Lautsprecher

Speaker

Altoparlantes

Hauts-parleurs

Altoparlanti

10032342 10032343

**auna**

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Hinweise zur Entsorgung	6
Konformitätserklärung	6
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	7

**English 9**  
**Italiano 13**  
**Français 17**  
**Español 21**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032342	10032343
Tieftonlautsprecher	15"	12"
Hochtonlautsprecher	1"	1"
Impedanz	8 Ohm	8 Ohm
Frequenzbandbreite	55 Hz - 18 KHz	65 Hz - 18 KHz
Sensibilität	94 dB (+/-2 dB)	92 dB (+/-2 dB)
Anschlusstecker	XLR / 6,35 mm / RCA	XLR / 6,35 mm / RCA
Mikrofon Eingangspegel	< 5 mV	< 5mV
Line Eingangs-/ Ausgangspegel	250 mV	250 mV

---

## SICHERHEITSHINWEISE

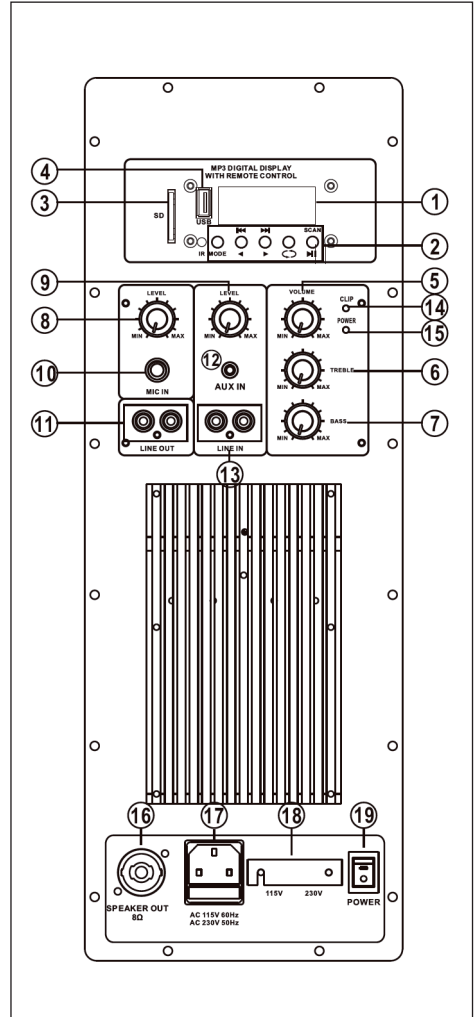
---

Hinweis: Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Dieses Gerät muss geerdet werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden erwartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

- Überladen Sie die Lautsprecheranlage nicht, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden.
- Stellen Sie kein offenes Feuer (beispielsweise Kerzen) auf oder neben den Lautsprecher, da dadurch Brandgefahr besteht.
- Verbinden Sie den Netzstecker des Geräts mit einer geerdeten 220V-Steckdose.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich geeignet. Sollten Sie das Gerät im Außenbereich verwenden, stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie die Sicherung überprüfen oder ersetzen.
- Der Lautsprecher muss auf einer stabilen, tragfähigen Oberfläche platziert werden.
- Die Boxen können aufgehängt werden. Verwenden Sie nur starkes und vom Hersteller empfohlenes Montagematerial. Stellen Sie sicher, dass sich während der Montage niemand unterhalb der aufzuhängenden Boxen befindet.
- Stellen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen kann. Feuchtigkeit kann die Lebensdauer des Geräts erheblich verkürzen.
- Verwenden Sie zum Transport des Geräts ein adäquates Transportmittel. Schonen Sie Ihren Rücken!
- Ziehen Sie den Netzstecker während eines Gewitters, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden, immer aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde besteht die Möglichkeit, dass sich im Gerätegehäuse Kondensation auftreten kann. Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät vor dem Einschalten Raumtemperatur erreicht.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Es enthält keine vom Nutzer zu wartenden Teile.
- Verlegen Sie das Netzstromkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und nichts darauf gestellt werden kann.
- Stellen Sie vor dem Einschalten die niedrigste Lautstärke ein.
- Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

# GERÄTEÜBERSICHT

1	LDC-Bildschirm
2	<b>MP3 Bedienung</b>
	<b>MODE:</b> USB/SD/BT
	▶   Wiedergabe/Pause
	↻ Titel wiederholen /alle Titel wiederholen/ Zufallswiedergabe
	<b>FOL:</b> Drücken Sie diese Taste länger als 5 Sekunden, um in den Ordnermodus zu gelangen (drücken Sie die Tasten ◀◀ oder ▶▶, um den vorherigen/nächsten Ordner auszuwählen.
	◀◀/VOL-: vorheriger Titel; drücken Sie diese Taste für länger als 2 Sekunden, wird die Lautstärke gesenkt. Drücken Sie diese Taste sehr lange, geht die Lautstärke auf 0.
	▶▶/VOL+: nächster Titel; Drücken Sie diese Taste für länger als 2 Sekunden, wird die Lautstärke erhöht. Drücken Sie diese Taste lange, wird die Lautstärke bis 25 erhöht.
3	SD-Karten-Eingang
4	USB Eingang
5	Haupt-Lautstärkeregler
6	Treble-Regler für hohe Frequenzen
7	Bass-Regler für niedrige Frequenzen
8	Mikrofon-Eingangspegelregler
9	Line-Eingangspegelregler
10	6,35 mm Mikrofoneingang
11	(R+L) Lineausgänge
12	3,5 mm Lineeingang
13	(R+L) Lineeingänge
14	CLIP LED-Anzeige
15	POWER LED-Anzeige
16	Lautsprecherausgang 8 Ohm
17	abgesicherte Netzsteckdose
18	230 V Schalter
19	Hauptschalter



---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

1. Drehen Sie die Lautstärke vor dem Einschalten auf das Minimum herunter.
2. Verbinden Sie die Audioquelle mit dem richtigen Eingangsanschluss.
3. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.
4. Schalten Sie zuerst die Audioquelle und anschließend den Lautsprecher ein.
5. Stellen Sie die Lautstärke ein.
6. Passen Sie Bass und Treble an.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.


**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp [10032342/10032343] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://use.berlin/10032343>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions 10  
 Product Description 11  
 Use and Operation 12  
 Disposal Considerations 12  
 Declaration of Conformity 12

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032342	10032343
Woofer	15"	12"
Tweeter	1"	1"
Impedance	8 Ohm	8 Ohm
Frequency Range	55 Hz - 18 KHz	65 Hz - 18 KHz
Sensibility	94 dB (+/-2 dB)	92 dB (+/-2 dB)
Connector	XLR / 6,35 mm / RCA	XLR / 6,35 mm / RCA
Mic input Level	< 5 mV	< 5mV
Line Input / Output Level	250 mV	250 mV

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

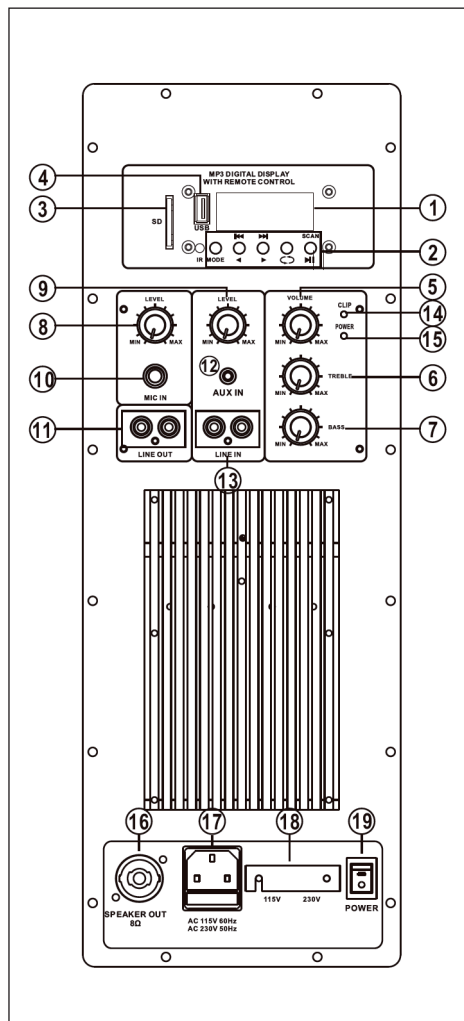
---

Note: Öffnen Sie, zum Reduzieren der Stromschlaggefahr, weder die Geräteabdeckung noch die Rückseite des Geräts. Dieses Gerät muss geerdet werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden könnten. Bitte wenden Sie sich zur Wartung und Reparatur an den Kundendienst oder an in ähnlicher Weise qualifiziertes Personal.

- Do not overload the speaker cabinet to avoid damage to the speakers.
- Do not place an open fire (candles etc) on top or next to the box - FIRE HAZARD.
- Connect to an earthed mains outlet of 115V/230V-60/50Hz.
- For indoor use only. If the box is used outdoors, you need to make sure that no humidity can enter the box.
- When not in use, unplug the unit from the mains.
- Unplug the unit from the mains prior to checking or replacing the fuse.
- Make sure that the box is placed on a stable, strong surface.
- The boxes can be hung. Use only strong and approved mounting material. During the mounting, make sure that nobody is standing below the mounting area.
- Do not place liquids on the box and protect it against humidity. Humidity can shorten the life time considerably.
- Only use suitable means of transportation if you want to move the box - BEWARE OF YOUR BACK!
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- If the unit has not been used for a long period of time, condensation can occur inside the housing. Please let the unit reach room temperature prior to use.
- Never try to repair the unit yourself. It does not contain any user serviceable parts.
- Run the mains lead in such a way that nobody can fall over it and nothing can be put in it
- Set the unit to the lowest volume prior to switching it on.
- Keep the unit out of the reach of children.

## PRODUCT DESCRIPTION

1	LCD screen
2	<b>MP3 Control</b>
	<b>MODE:</b> USB/SD/BT
	▶   Play /Pause
	↺ Repeat one / Repeat all / Random
	<b>FOL:</b> Long press 5 seconds to enter the folder option function model (press the previous or next songs button to choose the folder)
	◀◀ /VOL-: previous song, long press 2second to low the v o lume,w he n l ong press the volume will go down to zero.
	▶▶ /VOL+: next song, long press 2 second to increase the volume, when long press the volume will go up to 25.
3	SD card input
4	USB input
5	Master Volume control
6	Treble control for high frequencies
7	Bass control for low frequencies
8	MIC input level control
9	Line input level control
10	6.35 mm microphone input
11	(R+L) line outputs
12	3.5 mm line input
13	(R+ L) line inputs
14	Clip LED indicator
15	Power LED indicator
16	Speaker out 8 Ohm
17	Fused IEC mains inlet
18	230 V Switch
19	Main power switch



---

## USE AND OPERATION

---

1. Prior to switching on, turn volume down to minimum.
2. Connect the audio source to the appropriate Input socket.
3. Connect to the mains supply.
4. Switch on the audio source, followed by the active speaker.
5. Set the volume with the applicable control.
6. Adjust the bass + treble.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type [10032342/10032343] is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://use.berlin/10032343>

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 14  
 Descrizione del prodotto 15  
 Messa in funzione e utilizzo 16  
 Avviso di smaltimento 16  
 Dichiarazione di conformità 16

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10032342	10032343
Basso	15"	12"
Alto	1"	1"
Impedenza	8 Ohm	8 Ohm
Larghezza di banda	55 Hz - 18 KHz	65 Hz - 18 KHz
Sensibilità	94 dB (+/-2 dB)	92 dB (+/-2 dB)
Connettore	XLR / 6,35 mm / RCA	XLR / 6,35 mm / RCA
Livello ingresso microfono	< 5 mV	< 5mV
Livello ingresso / uscita Line	250 mV	250 mV

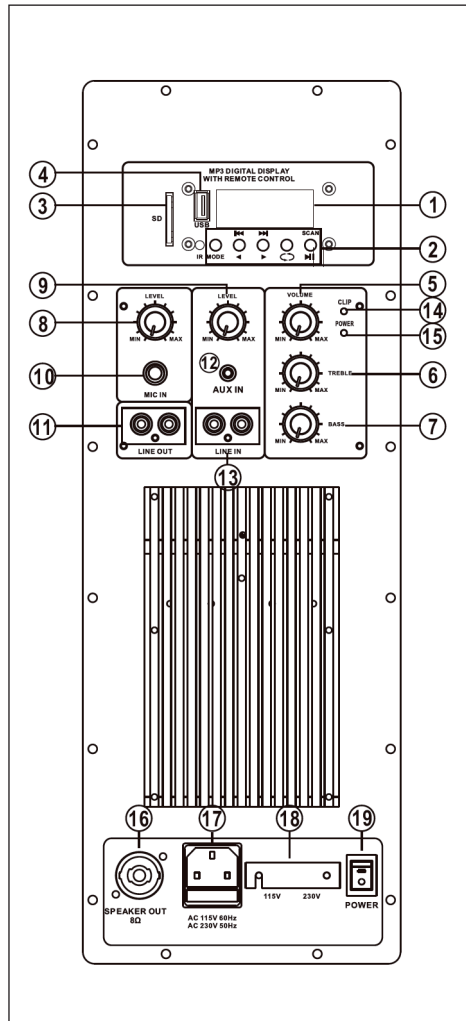
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenza: per ridurre il rischio di folgorazione, non aprire la copertura del dispositivo, né il retro. Il dispositivo deve essere dotato di messa a terra. Per la realizzazione di opere di manutenzione e riparazione, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti o a una persona con qualifica equivalente.

- Non sovraccaricare l'impianto, in modo da evitare danneggiamenti agli altoparlanti.
- Non posizionare fiamme libere (ad esempio candele) sopra o vicino al dispositivo, in quanto potrebbe insorgere il rischio di incendio.
- Collegare la spina del dispositivo con una presa elettrica da 220-V con messa a terra.
- Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente al chiuso. Se il dispositivo viene utilizzato all'aperto, assicurarsi che non penetri umidità al suo interno.
- Staccare la spina dalla presa elettrica quando il dispositivo non è in uso.
- Prima di controllare o sostituire il fusibile, staccare la spina dalla presa elettrica.
- L'altoparlante deve essere posizionato su una superficie stabile e resistente al peso.
- Le casse possono essere appese. Utilizzare solo materiale di montaggio resistente e consigliato dal produttore. Assicurarsi che durante il montaggio nessuno si trovi sotto alle casse in sospensione.
- Non poggiare liquidi sopra al dispositivo e assicurarsi che non penetrino liquidi al suo interno. L'umidità può ridurre sensibilmente la vita utile del dispositivo.
- Utilizzare un mezzo adatto al trasporto del dispositivo. Abbiate cura della vostra schiena!
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica durante temporali o se il dispositivo non è in uso.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, può succedere che all'interno dell'alloggiamento si formi condensa. Si prega di assicurarsi che il dispositivo sia a temperatura ambiente prima di accenderlo.
- Non cercare mai di riparare il dispositivo autonomamente. Non contiene componenti che necessitano manutenzione da parte dell'utilizzatore.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non poter inciampare o poggiarvi sopra oggetti.
- Prima di accendere il dispositivo, impostare il volume al minimo.
- Il dispositivo non deve finire nelle mani dei bambini.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1	Schermo LCD
2	<b>Controllo MP3</b>
	<b>MODE:</b> convertitore USB/SD/BT
	▶   Play/Pausa
	↺ Ripetere titolo/ripetere tutti i titoli/ riproduzione casuale
	<b>FOL:</b> premere questo tasto per più di 5 secondi, per passare alla modalità cartelle (premere i tasti ◀◀ e ▶▶, per selezionare la cartella desiderata).
	◀◀/VOL-: titolo precedente: premere questo tasto per più di 2 secondi e viene abbassato il volume. Premendo molto a lungo questo tasto, il volume va a 0.
	▶▶/VOL+: titolo successivo: premere questo tasto per più di 2 secondi e viene alzato il volume. Premendo molto a lungo questo tasto, il volume va a 25.
3	Ingresso schede SD
4	Ingresso USB
5	Regolazione del volume principale
6	Regolazione Trebler per alte frequenze
7	Regolazione Bass per basse frequenze
8	Regolazione livello ingresso microfono
9	Regolazione livello ingresso Line
10	Ingresso microfono da 6,35 mm
11	Uscite Line (R+L)
12	Ingresso Line da 3,5 mm
13	Ingressi Line (R+L)
14	Spia LED CLIP
15	Spia LED POWER
16	Uscita altoparlante 8 Ohm
17	Presenza di corrente con sicura
18	Interruttore 230 V
19	Interruttore principale



---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

1. Prima di accendere il dispositivo, impostare il volume al minimo.
2. Collegare la fonte audio con l'ingresso corretto.
3. Attaccare la spina a una presa elettrica.
4. Accendere prima la fonte audio e poi l'altoparlante.
5. Regolare il volume.
6. Regolare Treble e Bass.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [10032342/10032343] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<https://use.berlin/10032343>



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 18  
 Aperçu de l'appareil 19  
 Mise en service et utilisation 20  
 Conseils pour le recyclage 20  
 Déclaration de conformité 20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032342	10032343
Haut-parleur pour les basses	15"	12"
Haut-parleur pour les aigus	1"	1"
Impédance	8 Ohm	8 Ohm
Bande passante	55 Hz - 18 KHz	65 Hz - 18 KHz
Sensibilité	94 dB (+/-2 dB)	92 dB (+/-2 dB)
Connecteur	XLR / 6,35 mm / RCA	XLR / 6,35 mm / RCA
Niveau d'entrée du micro	< 5 mV	< 5mV
Niveau d'entrée de ligne/ de sortie de ligne	250 mV	250 mV

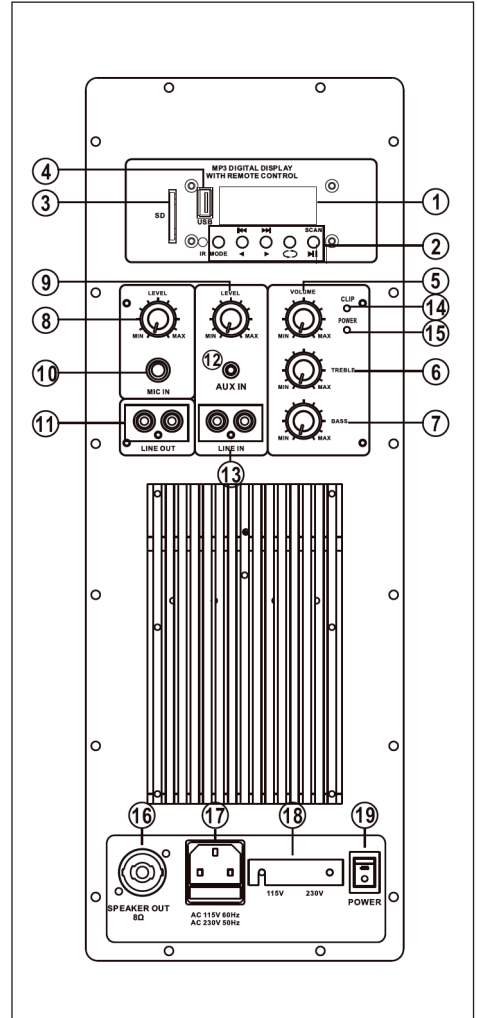
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Remarque : Pour réduire le risque d'électrocution, n'ouvrez pas le capot de l'appareil ni l'arrière de l'appareil. Cet appareil doit être relié à la terre. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le client. Pour l'entretien et la réparation, veuillez contacter le service clientèle ou un personnel qualifié.

- Ne surchargez pas le système pour éviter d'endommager les enceintes.
- Ne placez pas de flamme nue (telle qu'une bougie) sur ou près du haut-parleur, car cela pourrait provoquer un incendie.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil sur une prise de terre de 220V.
- L'appareil est uniquement adapté pour une utilisation en intérieur. Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, assurez-vous que l'humidité ne puisse pénétrer dans l'appareil..
- Débranchez le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez la fiche de la prise avant de contrôler le fusible ou de le remplacer.
- Le haut-parleur doit être placé sur une surface stable et supportant la charge.
- Les enceintes peuvent être accrochées. Utilisez uniquement des matériaux de montage robustes recommandés par le fabricant. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous des boîtes à suspendre pendant le montage.
- Ne placez aucun liquide sur l'appareil et assurez-vous qu'aucun liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil. L'humidité peut réduire considérablement la durée de vie de l'appareil.
- Utilisez un moyen de transport adéquat pour transporter l'appareil. Préservez votre dos !
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise pendant un orage ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est possible que de la condensation se soit formée dans le boîtier. Veuillez vous assurer que l'appareil a atteint la température ambiante avant de l'allumer.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Réglez le volume au minimum avant d'allumer l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé entre les mains d'enfants.

## APERÇU DE L'APPAREIL

1	Écran LCD
2	<b>Commandes mp3</b>
	<b>MODE :</b> convertisseur USB/SD/BT
	▶   Lecture/Pause
	↻ Répéter un titre / tous les titres/ lecture aléatoire
	<b>FOL:</b> Appuyez sur ce bouton pendant plus de 5 secondes pour accéder au mode dossier (appuyez sur les boutons ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le dossier précédent / suivant).
	◀◀/VOL-: Titre précédent; Si vous appuyez sur ce bouton pendant plus de 2 secondes, le volume sera réduit. Si vous appuyez longtemps sur ce bouton, le volume diminue jusqu'à 0.
	▶▶/VOL+: +: Titre suivant; Appuyez sur ce bouton pendant plus de 2 secondes pour augmenter le volume. Si vous appuyez longtemps sur ce bouton, le volume augmente jusqu'à 25.
3	Entrée du lecteur de carte SD
4	Port USB
5	Réglage du volume principal
6	Réglage des aigus pour les fréquences élevées
7	Réglage des basses pour les basses fréquences
8	Réglage du niveau d'entrée du micro
9	Réglage du niveau d'entrée de ligne
10	Entrée micro 6,35 mm
11	Sorties de ligne (R+L)
12	Entrée de ligne 3,5 mm
13	Entrées de ligne (R+L)
14	Indicateur LED CLIP
15	Témoin POWER LED
16	Sortie d'enceinte 8 ohms
17	Prise de courant sécurisée
18	Interrupteur 230 V
19	Interrupteur principal



---

## MISE EN SERVICE ET UTILISATION

---

1. Baissez le volume au minimum avant d'allumer l'appareil.
2. Connectez la source audio à l'entrée correspondante.
3. Branchez la fiche dans la prise.
4. Allumez d'abord la source audio puis le haut-parleur.
5. Réglez le volume sonore.
6. Ajustez les basses et les aigus.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [10032342/10032343] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://use.berlin/10032343>

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 22  
 Descripción del aparato 23  
 Puesta en marcha y uso 24  
 Retirada del aparato 24  
 Declaración de conformidad 24

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032342	10032343
Altavoz de graves	15"	12"
Altavoz de agudos	1"	1"
Impedancia	8 Ohm	8 Ohm
Ancho de banda de frecuencia	55 Hz - 18 KHz	65 Hz - 18 KHz
Sensibilidad	94 dB (+/-2 dB)	92 dB (+/-2 dB)
Conector terminal	XLR / 6,35 mm / RCA	XLR / 6,35 mm / RCA
Nivel de entrada del micrófono	< 5 mV	< 5mV
Nivel de entrada y salida de Line	250 mV	250 mV

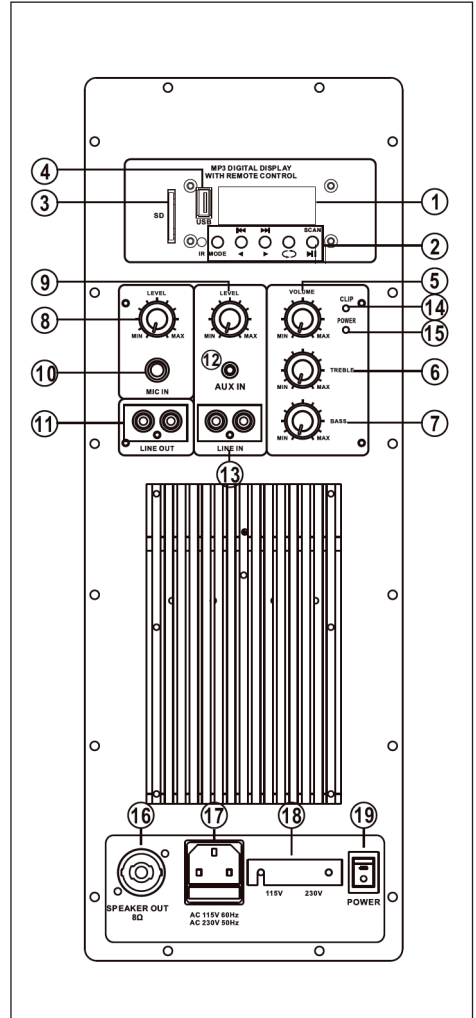
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Advertencia: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no abra ni la carcasa ni la parte trasera del aparato. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Contacte con el servicio de atención al cliente o con un personal igualmente cualificado para su reparación y mantenimiento.

- No sobrecargue le instalación del altavoz para evitar daños en los altavoces.
- No coloque llamas abiertas (como velas) encima o cerca del altavoz, pues existe riesgo de incendio.
- Conecte el enchufe del aparato a una toma de corriente con toma de tierra de 220V.
- El aparato se ha concebido para un uso en interiores. Si utiliza el aparato en exteriores, asegúrese de que la humedad no se filtre al interior.
- Cuando no utilice el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de comprobar o sustituir los fusibles.
- El altavoz debe colocarse en una superficie estable y sólida.
- Los altavoces pueden colgarse. Utilice exclusivamente el material de montaje sólido y recomendado por el fabricante. Asegúrese de que durante el montaje nadie se encuentre bajo los altavoces en suspensión.
- No coloque líquidos sobre el aparato y asegúrese de que no se filtre líquido a su interior. La humedad puede reducir considerablemente la vida útil del aparato.
- Para el transporte del aparato, utilice un medio de transporte adecuado. Proteja su espalda.
- Desconecte el enchufe durante una tormenta o cuando no utilice el aparato.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, existe la posibilidad de que se forme condensación en la carcasa del aparato. Asegúrese de que el aparato alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
- Nunca intente reparar el aparato usted mismo. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda tropezar con él y que nada lo atrape.
- Ajuste el volumen al mínimo antes de encender el aparato.
- El aparato no debe quedar en manos de niños.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1	Monitor LCD
2	<b>Manejo MP3</b> <b>MODE:</b> Conversor USB/ST/BT <b>▶  </b> Reproducción <b>↺</b> Repetir pista /repetir todas las pistas / reproducción aleatoria <b>FOL:</b> FOL: Pulse este botón durante más de 5 segundos para acceder al modo carpeta (pulse los botones <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> para seleccionar la carpeta anterior/siguiente. <b>◀◀/VOL-:</b> pista anterior; pulse este botón durante más de 2 segundos para bajar el volumen. Mantenga presionado el botón para silenciar el altavoz. <b>▶▶/VOL+:</b> pista siguiente; pulse este botón durante más de 2 segundos para subir el volumen. Mantenga pulsado el botón para aumentar el volumen al máximo (nivel 25).
3	Entrada de tarjeta SD
4	Entrada USB
5	Regulador principal de volumen
6	Regulador de agudos para frecuencias altas
7	Regulador de graves para frecuencias bajas
8	Regulador de nivel de entrada del micrófono
9	Regulador de nivel de entrada de la toma Line
10	Entrada del micrófono 6,35 mm
11	Salida de Línea (Dcha. + Izda.)
12	Entrada Line 3,5 mm
13	Entradas Line (Dcha. + Izqda.)
14	Indicador CLIP LED
15	Indicador LED de encendido
16	Salida del altavoz 8 Ohmios
17	Toma del enchufe asegurada
18	Interrupitor 230 V
19	Interrupitor principal



---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

1. Gire el volumen al mínimo antes de encender el aparato.
2. Conecte la fuente de audio al conector de entrada correcto.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Encienda primero la fuente de audio y a continuación el altavoz.
5. Ajuste el volumen.
6. Ajuste los graves y agudos.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín,  
Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [10032342/10032343] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
<https://use.berlin/10032343>









